



## Croatian (Hrvatski)

### Uvodni obredi

Znak križa

U ime Oca i Sina i Duha Svetoga.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospodina Isusa Krista, I ljubav Božja, i zajedništvo Duha Svetoga Budi sa svima vama.

I sa svojim duhom.

Kazneni čin

Braća (braća i sestre), priznajmo svoje grijeha, I zato se pripremimo za proslavu svetih misterija.

Priznajem Svemogućem Bogu I vama, moja braća i sestre, da sam jako sagriješio, u mojim mislima i prema mojim riječima, u onome što sam učinio i u onome što nisam uspio učiniti, Kroz moju krivnju, Kroz moju krivnju, Kroz moju najtežu krivnju; Stoga pitam Blaženu Mariju Ever-Virgin, svi anđeli i sveci, A ti, moja braća i sestre, moliti za mene Gospodinu, našem Bogu.

Neka Svemogući Bog se smiluje nama, Oprosti nam naši grijesi, I dovedite nas u vječni život.

Amen

Kirie

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

## Turkish (Türkçe)

### Tanıtım ayinleri

Haç işaretti

Baba, Oğul ve Kutsal Ruh adına.

Amin

Selamlama

Rabbimiz İsa Mesih'in lütfu, Ve Tanrı'nın sevgisi, ve Kutsal Ruh'un Cemaati Hepinizle ol.

Ve ruhunla.

Penitatif Yasa

Kardeşler (kardeşler), günahlarımı kabul edelim, Ve böylece kendimizi kutsal gizemleri kutlamak için hazırlayın.

Yüce Tanrı'ya itiraf ediyorum Ve sana, kardeşlerim, çok günah işlediğimi Düşüncelerimde ve sözlerimde, Yaptığım şeyde ve yapamadığım şeyde Benim hatam aracılığıyla Benim hatam aracılığıyla En büyük hatamla; Bu yüzden Blessed Mary'ye her zaman virgin soruyorum, Tüm melekler ve azizler, Ve sen, kardeşlerim, Benim için Tanrımız Rabbine dua etmek.

Yüce Tanrı bize merhamet etsin, Günahlarımı affet, Ve bizi sonsuz hayata getir.

Amin

Kyrie

Allah korusun.

Allah korusun.

### Croatian (Hrvatski)

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Glorija

Slava Bogu u najvišoj, i na Zemlji  
mir ljudima dobre volje. Mi te  
hvalimo, Blagoslovimo te,  
Obožavamo te, Slavimo vas,  
Zahvaljujemo vam na sjajnoj  
slavi, Gospodine Bože, nebeski  
kralj, O Bože, Svemogući Oče.  
Gospodine Isuse Kriste, samo  
rođeni Sin, Gospodine Bože, janje  
Božji, Sin Oca, Oduzimate grijeha  
svijeta, smiluj se nama;  
Oduzimate grijeha svijeta, primite  
našu molitvu; Sjediš u desnoj ruci  
Oca, smiluj se nama. Za vas su  
sami sveti, ti si ti Gospodin, vi ste  
samo najviši, Isus Krist, sa Duhom  
Svetim, U slavi Božjoj Otac.  
Amen.

Skupljati

Pomolimo se.

Amen.

### Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Gospel

### Turkish (Türkçe)

Tanrıım, merhamet et.

Tanrıım, merhamet et.

Allah korosun.

Allah korosun.

Gloria

En tepedeki tanrıya Parla, ve iyi  
niyetli insanlara yeryüzünde barış.  
Seni övüyoruz, seni kutsadık, sana  
bayılıyoruz seni yükseltiyoruz,  
büyük şanınız için size  
şükrediyoruz, Rab Tanrı, göksel  
Kral, Ey Tanrı, yüce Baba. Rab İsa  
Mesih, Biricik Oğul, Rab Tanrı, Tanrı  
Kuzusu, Babanın Oğlu, Dünyanın  
günahlarını kaldırırsın, bize  
merhamet et; Dünyanın  
günahlarını kaldırırsın, duamızı  
kabul et; Baba'nın sağında  
oturuyorsun, bize merhamet et.  
Çünkü sadece sen Kutsal Olan'sın,  
yalnız sensin Rab, yalnız sen en  
yücesin, İsa Mesih, Kutsal Ruh ile,  
Baba Tanrı'nın görkeminde. Amin.  
Toplamak

Dua edelim.

Amin.

### Kelimenin ayını

İlk okuma

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Mezmur

İkinci okuma

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Müjde

### Croatian (Hrvatski)

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Čitanje iz Svetog evanđelja prema N.

Slava tebi, Gospodine

**Evanđelje Gospodnje.**

Pohvale te, Gospodine Isuse Kriste.

Profesija vjere

Vjerujem u jednog Boga,  
 Svemogući otac, Proizvođač neba i zemlje, od svih vidljivih i nevidljivih. Vjerujem u jednog Gospodina Isusa Krista, Jedini rođeni Sin Božji, Rođen od oca prije svih godina. Bog od Boga, Svjetlost od svjetlosti, Istinski Bog od istinskog Boga, Porođeni, nisu napravljeni, konzumirani s ocem; Kroz njega su sve stvari napravljene. Za nas muškarce i za naše spasenje sišao je s neba, a Duhom Svetim je utjelovio Djevice Marije, i postao čovjek. Zbog nas, bio je razapet pod Pontius Pilatom, pretrpio je smrt i pokopan, i opet se digao trećeg dana U skladu s Pismima. Uzašao je u nebo i sjedi u desnoj ruci Oca. Ponovo će doći u slavi prosuditi žive i mrtve A njegovo kraljevstvo neće imati kraja. Vjerujem u Duha Svetoga, Gospoda, davatelja života, koji nastavlja od oca i sina, Tko je s ocem i sinom obožavan i proslavio, koji je govorio kroz proroke. Vjerujem u jednu, svetu,

### Turkish (Türkçe)

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

N.'ye göre kutsal İncil'den bir okuma.

Sana şan, ya Rab

**Rabbin İncili.**

Sana övgüler olsun, Rab İsa Mesih.

### Din adamlığı

Tek bir Tanrı'ya inanıyorum, Baba yüce, yerin ve göğün yaratıcısı, görünen ve görünmeyen her şey. Bir Rab İsa Mesih'e inanıyorum, Tanrı'nın Tek Başlayan Oğlu, her yaştan önce Baba'dan doğmuştur. Tanrı'dan Tanrı, Işıktan Işık, gerçek Tanrı'dan gerçek Tanrı, Doğuştan, yapılmayan, Baba ile aynı öze sahip; onun aracılığıyla her şey yapıldı. Biz insanlar ve kurtuluşumuz için gökten indi, ve Kutsal Ruh aracılığıyla Bakire Meryem'in enkarne oldu, ve adam oldu. Bizim uğrumuza Pontius Pilate tarafından çarmıha gerildi, öldü ve gömüldü, ve üçüncü gün tekrar yükseldi Kutsal Yazılıar uyarınca. O cennete yükseldi ve Baba'nın sağında oturmaktadır. Yine zaferle gelecek yaşayanları ve ölüleri yargılamak ve krallığının sonu olmayacak. Yaşam veren Rab olan Kutsal Ruh'a inanıyorum, Baba ve Oğul'dan gelen, Baba ve Oğul ile birlikte tapılan ve yükseltilen, kim peygamberler aracılığıyla konuştu. Ben tek, kutsal, katolik ve apostolik bir kiliseye inanıyorum.

### Croatian (Hrvatski)

katoličku i apostolsku crkvu.  
Priznajem jedno krštenje zbog  
oproštenja grijeha I radujem se  
uskrsnuću mrtvih i život svijeta  
koji dolazi. Amen.

Propovijed

Univerzalna molitva

**Molimo se Gospodinu.**

Gospode, čuj našu molitvu.

**Liturgija euharistije**

Prekršaj

Blagoslovjen Bog zauvijek.

**Moli, braća (braća i sestre), da  
moja žrtva i tvoja može biti  
prihvatljiv Bogu, Svemogući otac.**

Neka Gospodin prihvati žrtvu u  
vašim rukama Za pohvalu i slavu  
njegovog imena, Za naše dobro I  
dobro sve njegove svete crkve.

Amen.

**Euharistijska molitva**

**Gospodin biti s tobom.**

I sa svojim duhom.

**Podigni svoja srca.**

Podizemo ih do Gospoda.

**Zahvalijmo Gospodinu našem  
Bogu.**

U redu je i pravedno.

Sveti, sveti, sveti Gospodine Bog  
domaćina. Nebo i Zemlja puni su  
vaše slave. Hosanna u najvišoj.  
Blagoslovjen je onaj koji dolazi u  
ime Gospodnje. Hosanna u  
najvišoj.

**Misterija vjere.**

### Turkish (Türkçe)

Günahların bağışlanması için bir  
Vaftiz itiraf ediyorum ve ölülerin  
dirilişini dört gözle bekliyorum ve  
gelecek dünyanın hayatı. Amin.

Homurdanan

Evrensel dua

**Rabbimize dua ederiz.**

Tanrı, duamızı duy.

**Eucharist'in ayinleri**

Kilisede toplanan para

Tanrı sonsuza dek kutsasın.

**Dua edin kardeşler (kardeşler ve  
kızkardeşler), benim fedakarlığım  
ve seninki Tanrı tarafından kabul  
edilebilir, yüce Baba.**

rabbim ellerindeki kurbanı kabul  
etsin adının övgüsü ve yüceliği için,  
bizim iyiliğimiz için ve tüm kutsal  
Kilisesi'nin iyiliği.

Amin.

**Efkaristiya Duası**

**Tanrı seninle olsun.**

Ve ruhunla.

**Kalplerinizi kaldırın.**

Onları Rab'be yükseltiriz.

**Tanrıımız Rab'be şükredelim.**

Doğru ve adil.

Kutsal, Kutsal, Kutsal Lord Ev  
sahiplerinin Tanısı. Cennet ve  
dünya senin ihtişamıyla dolu.  
Hosanna en yüksekte. Rabbin  
adıyla gelene ne mutlu! Hosanna  
en yüksekte.

**İnancın gizemi.**

### Croatian (Hrvatski)

Proglasimo vašu smrt, Gospodine, i ispovijedati vaše uskrsnuće Dok opet ne dođete. Ili: Kad pojedemo ovaj kruh i popijemo ovu šalicu, Proglasimo vašu smrt, Gospodine, Dok opet ne dođete. Ili: Spasite nas, Spasitelj svijeta, Jer vaš križ i uskrsnuće Oslobođili ste nas.

Amen.

### **Obred zajedništva**

**Po naredbi Spasitelja i formirano božanskim učenjem, usuđujemo se reći:**

Oče naš koji jesi na nebesima, Sveti se ime tvoje; Dolazi tvoje kraljevstvo, Tvoja će biti gotova na zemlji kao što je to na nebu. Dajte nam ovaj dan naš svakodnevni kruh, i oprostiti nam svoje provale, Dok oprštamo onima koji propadaju protiv nas; i ne vodi nas u iskušenje, Ali izbavite nas od zla.

Izbavite nas, Gospodine, molimo se od svakog zla, milostivo odobriti mir u našim danima, To, uz pomoć vaše milosti, Možda smo uvijek oslobođeni grijeha i sigurno od svih nevolja, Dok čekamo blagoslovljenu nadu i dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, Snaga i slava su vaša sad i zauvijek.

**Gospodine Isus Kriste, Tko je rekao vašim apostolima: Mir ostavljam te, moj mir dajem vam, Ne gledajte naše grijeha, Ali o**

### Turkish (Türkçe)

Ölümünü ilan ediyoruz, ya Rab, ve Dirilişini ilan et tekrar gelene kadar. Veya: Bu Ekmeği yiyp bu Kupayı içtiğimizde, Ölümünü ilan ediyoruz, ya Rab, tekrar gelene kadar. Veya: Kurtar bizi, dünyanın Kurtarıcısı, Haç ve Dirilişiniz için bizi özgür bırakın.

Amin.

### **komünyon ayını**

**Kurtarıcı'nın emrinde ve ilahi öğreti tarafından oluşturulan, söylemeye cesaret ediyoruz:**

Göklerdeki Babamız, kutsanmış Adın; krallığın gelsin, senin olacak cennette olduğu gibi yerde de. Bize bu gün günlük ekmeğimizi ver, ve suçlarımızı bağışla, bize karşı suç işleyenleri bağışladığımız gibi; ve bizi ayartmaya götürme, Ama bizi kötüden koru.

**Kurtar bizi ya Rabbi, dua ederiz, her şerden, günlerimizde nezaketle barış ver, senin rahmetinin yardımıyla, her zaman gınahtan arınmış olabiliriz ve tüm tehlikelerden güvenli, biz kutsanmış umudu beklerken ve Kurtarıcımız İsa Mesih'in geliş'i.**

krallık için, güç ve zafer senindir şimdî ve sonsuza kadar.

**Rab İsa Mesih, Havarilerinize kim dedi ki: Barışı sana bırakıyorum, huzurumu sana veriyorum, günahlarımıza bakma, ama**

### Croatian (Hrvatski)

vjeri vaše crkve, i milostivo joj  
daju mir i jedinstvo U skladu s  
vašom voljom. Koji žive i kraljuju  
zauvijek.

Amen.

**Mir Gospodnje uvijek je s tobom.**

I sa svojim duhom.

**Ponudimo jedni drugima znak  
mira.**

Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijeha  
svijeta, smiluj se nama. Jaganjče  
Božji, ti oduzmeš grijeha svijeta,  
smiluj se nama. Jaganjče Božji, ti  
oduzmeš grijeha svijeta, Daj nam  
mir.

**Evo Jaganjca Boga, Evo onoga koji  
oduzima grijeha svijeta.**

**Blagoslovljeni su oni koji su  
pozvani na večeru janjetine.**

Gospode, nisam dostojan da biste  
trebali ući pod moj krov, Ali recite  
samo riječ i moja duša će biti  
izlijecena.

**Kristovo tijelo (krv).**

Amen.

**Pomolimo se.**

Amen.

**Završni obredi**

**Blagoslov**

**Gospodin biti s tobom.**

I sa svojim duhom.

**Neka vas svemogući Bog  
blagoslovi, Otac, i Sin i Duh Sveti.**

Amen.

### Turkish (Türkçe)

Kilisenizin inancına göre, ve  
nezaketle ona barış ve birlik ver  
isteğinizde göre. Sonsuza dek  
yaşayan ve hüküm süren.

Amin.

Rabbin esenliği her zaman seninle  
olsun.

Ve ruhunla.

**Birbirimize barış işaretini sunalım.**

Tanrı'nın kuzusu, dünyanın  
günahlarını kaldırırsın, bize  
merhamet et. Tanrı'nın kuzusu,  
dünyanın günahlarını kaldırırsın,  
bize merhamet et. Tanrı'nın kuzusu,  
dünyanın günahlarını kaldırırsın,  
bize huzur ver.

**İşte Tanrı Kuzusu, dünyanın  
günahlarını ortadan kaldırımı  
görün. Kuzu'nun yemeğine  
çağrılanlara ne mutlu.**

Rabbim ben layık değilim benim  
çatımın altına girmen gerektiğini,  
ama sadece sözü söyle ve ruhum  
iyileşecer.

**İsa'nın Bedeni (Kan).**

Amin.

**Dua edelim.**

Amin.

**Sonuç Ayinleri  
nimet**

**Tanrı seninle olsun.**

Ve ruhunla.

**Yüce Allah sizden razı olsun, Baba,  
Oğul ve Kutsal Ruh.**

Amin.

Croatian (Hrvatski)

Otkaz

Idite, masa je završena. Ili: Idite i  
najavite Gospodinovo evanđelje.  
Ili: idi u miru, slaviš Gospoda po  
svom životu. Ili: idi u miru.

Hvala Bogu.

Turkish (Türkçe)

işten çıkarma

Devam edin, Ayin sona erdi. Veya:  
Gidin ve Rab'bin Müjdesini  
duyurun. Veya: Hayatınızla Rab'bi  
yücelterek esenlik içinde gidin.  
Veya: Huzur içinde gidin.  
Allah'a şükürler olsun.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC